

**Leia nesta semana**

- ::: ACIRS abre nova unidade de ensino em Porto Alegre
- ::: Cursos gratuitos de degustação de uvas e vinhos na Vindima
- ::: Abertura da Vindima do Vale dos Vinhedos atrai bom público
- ::: Antigo ponto turístico de Garibaldi pode ser reaberto
- ::: Museu interativo apresenta a Amazônia para os italianos
- ::: Peças históricas encontradas em bairro de Roma
- ::: Italiana seqüestrada na Argélia segue desaparecida
- ::: Pai mata filha por causa do comportamento ocidentalizado
- ::: Mais um jogador brasileiro na Azzurra

**Curtas**

- ::: Confira outras notícias

**Agenda**

- ::: Confira a agenda da semana

**Dicas e Curiosidades**

- ::: Dica de Leitura: "As origens de Roma", de Alexandre Grandazzi
- ::: Curiosidade: Histórias de Antonio Prado – parte 1

**Legga questa settimana**

- ::: ACIRS apre nuova sede di corsi a Porto Alegre
- ::: Corsi gratuiti di degustazione di uva e vino nella Vendemmia
- ::: Apertura della Vendemmia della Vale dos Vinhedos attrae grande pubblico
- ::: Antico punto turistico di Garibaldi può essere riaperto
- ::: Museo interattivo presenta l'Amazzonia agli italiani
- ::: Referti storici incontrati in un quartiere di Roma
- ::: Italiana sequestrata in Algeria continua scomparsa
- ::: Padre uccide figlia a causa del comportamento "occidentalizzato"
- ::: Un giocatore brasiliano in più nell'Azzurra

**Brevi**

- ::: Conferisca altre notizie

**Agenda**

- ::: Conferisca l'agenda della settimana

**Consigli e Curiosità**

- ::: Consiglio per la lettura: "Le origini di Roma", di Alexandre Grandazzi
- ::: Curiosità: Storie di Antonio Prado – parte 1

**Cursos Extensivos de Italiano-2011/1**



**NOTÍCIAS DA SEMANA**

**Português**

**ACIRS abre nova unidade de ensino em Porto Alegre**

A partir de março, a ACIRS passa a oferecer um novo local de aulas para os alunos. A ACIRS Unidade Bom Fim fica na Av. Osvaldo Aranha, 744, quase esquina com a Rua Santo Antônio. Além de novas instalações, os alunos terão cafeteria e área de convivência. "O local é cômodo e de fácil acesso. Queremos que os alunos se sintam confortáveis, não só na parte do ensino, mas também na parte social", diz o presidente da entidade, Antônio Carlos Rosito. O espaço, de 400 m², vai se juntar às outras unidades de ensino da ACIRS (**ACIRS Unidade Centro - Dr. Flores, nº 105 – 3º andar; ACIRS Unidade Colégio Marista Rosário – Pça São Sebastião, 02; ACIRS Unidade Colégio La Salle São João – Rua Honório Silveira Dias, 645; ACIRS Unidade Colégio Leonardo Da Vinci – Beta – Av. Icaraí, 1879**) como mais um local de aprendizado da língua e da cultura mais presente no RS. Posteriormente, será assinado convênio com estacionamento. As matrículas para o

**Italiano**

**ACIRS apre nuova sede di corsi a Porto Alegre**

A partire dal mese di marzo l'ACIRS offrirà una nuova sede di corsi ai suoi alunni. L'ACIRS Unidade Bom Fim si trova nella Av. Osvaldo Aranha, 744, quasi all'angolo con la Rua Santo Antônio. Oltre a poter usufruire di un locale totalmente nuovo, gli alunni avranno a disposizione un bar e uno spazio per passare l'intervallo. " Il locale è comodo e di facile accesso. Vogliamo che i nostri alunni si sentano a proprio agio, non solo per quanto riguarda l'insegnamento, ma anche per la parte sociale", dice il presidente della Associazione, Antônio Carlos Rosito. Lo spazio, di 400 m², si aggiunge alle altre sedi dell'ACIRS (**ACIRS Unidade Centro - Dr. Flores, nº 105 – 3º andar; ACIRS Unidade Colégio Marista Rosário – Pça São Sebastião, 02; ACIRS Unidade Colégio La Salle São João – Rua Honório Silveira Dias, 645; ACIRS Unidade Colégio Leonardo Da Vinci – Beta – Av. Icaraí, 1879**), come un ulteriore locale di apprendimento della lingua e della cultura nel

## Museu interativo apresenta a Amazônia para os italianos

O Museu Missionário da Amazônia (Muma), sediado em Assis, na Itália, foi reaberto com outro formato. Agora, os visitantes terão uma experiência sensorial. Serão reproduzidos sons e imagens da região, além de objetos que representam a Amazônia em seus vários aspectos: ambiente, flores e frutos, peixes, insetos, animais de toda a espécie e máscaras usadas em rituais. O Muma existe desde 1973 e conta a história das missões dos frades capuchinhos da Úmbria na região amazônica do Brasil, Peru e Colômbia. Com essa reformulação o local se torna o primeiro no mundo em seu gênero a incluir recurso multimídia e, com isso, se transforma em museu interativo.

## Museo interattivo presenta l´Amazzonia agli italiani

Il Museo Missionario da Amazônia (Muma), con sede ad Assisi, in Italia, è stato riaperto dopo una riforma che offre ai visitatori un´esperienza sensoriale. Sono infatti riprodotti suoni e immagini della regione, oltre ad oggetti che rappresentano l´Amazzonia nei suoi vari aspetti: ambiente, fiori e frutti, pesci, insetti, animali di ogni specie e maschere utilizzate nei rituali. Il Muma esiste dal 1973 e racconta la storia delle missioni dei frati cappuccini dell´Umbria nella regione amazzonica del Brasile, Perú e Colombia. Con questa nuova formula il locale diventa il primo al mondo nel suo genere ad includere un ricorso multimediale, il quale lo rende il primo museo interattivo.



Amazônia para os italianos verem e sentirem

## Peças históricas encontradas em bairro de Roma

Seis esculturas históricas foram encontradas no bairro Anagnina I, em Roma. As peças, datadas da época do Império Romano, estão em bom estado. "Uma escultura é de uma figura masculina, da idade imperial, dois bustos masculinos, um feminino, o de uma menina e uma estátua possivelmente de Zeus em um corpo jovem", conta o subsecretário de Bens Culturais, Francesco Maria Giro. Há indícios de que as peças pertenceriam a membros da dinastia da família Severi. As estátuas serão restauradas e farão parte do patrimônio do Museu Nacional Romano e serão conservadas nas Termas de Diocleciano.

## Referti storici incontrati in un quartiere di Roma

Sei sculture storiche sono state incontrate nel quartiere Anagnina I, a Roma. I referti, della epoca dell´Impero Romano, sono in buono stato. " Una scultura rappresenta una figura maschile, dell´età imperiale, oltre a due busti maschili, uno femminile, uno di una bambina ed una statua, possibilmente di Zeus, con un corpo giovane", racconta il sottosegretario ai Beni Culturali, Francesco Maria Giro. Indizi indicano che le sculture appartenerebbero ai membri della dinastia della famiglia Severi. Le statue verranno restaurate e faranno parte del patrimonio del Museo Nazionale Romano e saranno conservate nelle Terme di Diocleziano.

## Italiana seqüestrada na Argélia segue desaparecida

A italiana, Maria Sandra Mariani, 56 anos, foi seqüestrada por 14 homens no deserto da Argélia,

## Italiana sequestrata in Algeria continua scomparsa

L´italiana Maria Sandra Mariani, 56 anni, venne sequestrata da 14 uomini nel deserto dell´Algeria,